EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 31. 1. 2025
COM(2025) 23 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

o uzavretí v mene Únie Dohody o digitálnom obchode medzi Európskou úniou a Singapurskou republikou

PRÍLOHA

DOHODA O DIGITÁLNOM OBCHODE

MEDZI

EURÓPSKOU ÚNIOU

A

SINGAPURSKOU REPUBLIKOU

PREAMBULA

Európska únia, ďalej len „Únia“,

a

Singapurská republika, ďalej len „Singapur“,

ďalej spolu len „zmluvné strany“ alebo jednotlivo len „zmluvná strana“,

ROZVÍJAJÚC svoje hlboké a dlhodobé partnerstvo založené na spoločných zásadách a hodnotách uvedených v Dohode o partnerstve a spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Singapurskou republikou na strane druhej podpísanej 19. októbra 2018 v Bruseli v Belgicku (ďalej len „dohoda o partnerstve a spolupráci“) tým, že sa uvedú do platnosti jej ustanovenia o obchode,

ŽELAJÚC SI prehĺbiť zónu voľného obchodu stanovenú Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Singapurskou republikou podpísanou 19. októbra 2018 v Bruseli v Belgicku (ďalej len „„dohoda o voľnom obchode“),

UZNÁVAJÚC digitálne partnerstvo medzi Európskou úniou a Singapurom (ďalej len „digitálne partnerstvo“) podpísané 1. februára 2023 ako iniciatívu na podporu spolupráce medzi Úniou a Singapurom v rôznych oblastiach digitálneho hospodárstva a na vytvorenie príležitostí pre spoločné iniciatívy a úsilie v nových a vznikajúcich oblastiach digitálneho hospodárstva,

UZNÁVAJÚC zásady digitálneho obchodu medzi Európskou úniou a Singapurom podpísané 1. februára 2023 ako kľúčový výsledok digitálneho partnerstva, ktoré odrážajú spoločný záväzok zmluvných strán k otvorenému digitálnemu hospodárstvu a poskytujú spoločný rámec na podporu digitálneho obchodu,

UZNÁVAJÚC význam digitálneho hospodárstva a digitálneho obchodu a skutočnosť, že pokračujúci hospodársky úspech závisí od kombinovanej schopnosti zmluvných strán využiť technologický pokrok na zlepšenie existujúcich podnikov, vytváranie nových výrobkov a trhov a zlepšenie každodenného života,

UZNÁVAJÚC hospodárske príležitosti a širší prístup podnikov a spotrebiteľov k tovaru a službám, ktoré prináša digitálne hospodárstvo a digitálny obchod,

ODHODLANÉ prehĺbiť svoje hospodárske vzťahy v nových a vznikajúcich oblastiach v kontexte svojich dvojstranných preferenčných obchodných vzťahov,

ŽELAJÚC SI posilniť svoje dvojstranné preferenčné obchodné vzťahy ako súčasť svojich celkových vzťahov, a to spôsobom, ktorý je s nimi v súlade, a uznávajúc, že táto dohoda spolu s dohodou o voľnom obchode vytvoria nové prostredie a zónu voľného obchodu, ktoré prispejú k rozvoju digitálneho obchodu medzi zmluvnými stranami,

UZNÁVAJÚC význam spolupráce pri formovaní digitálnych pravidiel a noriem a uľahčovaní interoperability dôveryhodným a bezpečným spôsobom a podporujúc otvorené, transparentné, nediskriminačné a predvídateľné regulačné prostredie na uľahčenie digitálneho obchodu,

ODHODLANÉ vytvoriť dôveryhodné a bezpečné digitálne prostredie, ktoré podporuje záujmy spotrebiteľov a podnikov a posilňuje dôveru verejnosti;

OPÄTOVNE POTVRDZUJÚC svoj záväzok dodržiavať zásady udržateľného rozvoja uvedený v dohode o voľnom obchode a zdieľajúc víziu digitálneho obchodu ako kľúčového faktora udržateľného rozvoja v jeho hospodárskom, sociálnom a environmentálnom rozmere,

UZNÁVAJÚC, že digitálny obchod prispieva k zelenej a digitálnej transformácii našich hospodárstiev, a preto berúc do úvahy, že pravidlá digitálneho obchodu by mali byť nadčasové a mali by reagovať na inovácie a vznikajúce technológie,

UZNÁVAJÚC, že digitálny obchod podporuje podnikanie a posilňuje postavenie všetkých ľudí a podnikov všetkých veľkostí v globálnom hospodárstve tým, že zlepšuje interoperabilitu, inovácie, hospodársku súťaž a prístup k informačným a komunikačným technológiám, najmä pre podnikateľky a mikropodniky, malé a stredné podniky, a zároveň podporuje digitálne začlenenie skupín a jednotlivcov, ktorí môžu neprimerane čeliť prekážkam kladeným v rámci digitálneho obchodu,

UZNÁVAJÚC svoju vzájomnú závislosť od otázok súvisiacich s digitálnym hospodárstvom a – ako vedúce online ekonomiky – aj svoj spoločný záujem na ochrane kritickej infraštruktúry a zaistení bezpečného a spoľahlivého internetu, ktorý podporuje inovácie a hospodársky a sociálny rozvoj,

UZNÁVAJÚC dôležitosť transparentnosti v medzinárodnom obchode a investíciách, ktorá je na prospech všetkých zainteresovaných strán,

USILUJÚC SA o vytvorenie moderného a dynamického rámca spolupráce, ktorý bude zodpovedať rýchlemu a vyvíjajúcemu sa digitálnemu hospodárstvu a digitálnemu obchodu,

OPÄTOVNE POTVRDZUJÚC svoje právo na reguláciu na svojom území v záujme dosiahnutia legitímnych cieľov politiky,

DOPĹŇAJÚC medzinárodnú a regionálnu vedúcu úlohu zmluvných strán pri presadzovaní ambicióznych referenčných hodnôt, pravidiel a noriem pre digitálne hospodárstvo a digitálny obchod,

OPÄTOVNE POTVRDZUJÚC svoj záväzok v súvislosti s Chartou Organizácie Spojených národov podpísanou 26. júna 1945 v San Franciscu a so zreteľom na zásady formulované vo Všeobecnej deklarácii ľudských práv prijatej Valným zhromaždením Organizácie Spojených národov 10. decembra 1948,

VYCHÁDZAJÚC zo svojich príslušných práv a povinností vyplývajúcich z Dohody o založení Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „dohoda o WTO“) podpísanej v Marrákeši v Maroku 15. apríla 1994 a z iných mnohostranných a dvojstranných dohôd a nástrojov spolupráce týkajúcich sa digitálneho obchodu a digitálneho hospodárstva, ktorých sú obe zmluvné strany zmluvnými stranami,

SA DOHODLI TAKTO:

PRVÁ KAPITOLA

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

ČLÁNOK 1

Cieľ

Cieľom tejto dohody je uľahčiť digitálny obchod s tovarom a službami medzi zmluvnými stranami v súlade s ustanoveniami tejto dohody. Táto dohoda sa uplatňuje v rámci dohody o partnerstve a spolupráci a spolu s dohodou o voľnom obchode tvorí zónu voľného obchodu v súlade s článkom XXIV (Územná pôsobnosť – pohraničný styk – colné únie a zóny voľného obchodu) Všeobecnej dohody o clách a obchode 1994 (ďalej len „dohoda GATT z roku 1994“) a článkom V (Hospodárska integrácia) Všeobecnej dohody o obchode so službami (ďalej len „dohoda GATS“).

ČLÁNOK 2

Rozsah pôsobnosti

1. Táto dohoda sa uplatňuje na opatrenia zmluvnej strany, ktoré ovplyvňujú obchod uskutočňovaný elektronickými prostriedkami.

2. Táto dohoda sa nevzťahuje na:

a) audiovizuálne služby;

b) vysielacie služby[1];

c) informácie uchovávané alebo spracúvané zmluvnou stranou alebo v jej mene, alebo opatrenia súvisiace s takýmito informáciami[2] vrátane opatrení týkajúcich sa ich zberu, uchovávania alebo spracúvania, okrem prípadov stanovených v článku 16 (Otvorený prístup k údajom verejnej správy).

3. Táto dohoda sa nevzťahuje na služby[3] poskytované alebo činnosti vykonávané pri výkone vládnej moci.

4. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že opatrenie, ktoré ovplyvňuje poskytovanie služby dodávanej alebo poskytovanej elektronicky, podlieha povinnostiam uvedeným v príslušných ustanoveniach Ôsmej kapitoly dohody o voľnom obchode vrátane prílohy 8-A a prílohy 8-B k dohode o voľnom obchode, ako aj všetkým výnimkám, ktoré sa na tieto povinnosti vzťahujú.

ČLÁNOK 3

Právo na reguláciu

Zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoje právo regulovať na svojom území na dosiahnutie legitímnych cieľov politiky, ako je ochrana verejného zdravia, sociálneho zabezpečenia, verejného vzdelávania, bezpečnosti, životného prostredia alebo verejnej morálky, sociálna ochrana alebo ochrana spotrebiteľa, ochrana osobných údajov a podpora a ochrana kultúrnej rozmanitosti.

[1] Pojem „vysielacie služby“ sa vzťahuje na služby vymedzené v článku 8.25 (Vymedzenie pojmov) písm. a) dohody o voľnom obchode.

[2] V záujme väčšej istoty treba uviesť, že takéto opatrenia zahŕňajú opatrenia týkajúce sa systémov, infraštruktúry alebo zariadení používaných na zber, uchovávanie alebo spracúvanie takýchto informácií.

[3] Na účely tejto dohody má pojem „služba poskytovaná pri výkone vládnej moci“ rovnaký význam ako v dohode GATS, prípadne aj v prílohe o finančných službách k dohode GATS.

ČLÁNOK 4

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto dohody sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „komerčná elektronická správa“ je elektronická správa, ktorá sa zasiela na komerčné účely na elektronickú adresu osoby prostredníctvom akejkoľvek telekomunikačnej služby všeobecne ponúkanej verejnosti a ktorá zahŕňa aspoň elektronickú poštu, textové a multimediálne správy (SMS a MMS) a v rozsahu stanovenom zákonmi alebo inými právnymi predpismi zmluvnej strany aj iné druhy elektronických správ;

b) „spotrebiteľ“ je akákoľvek fyzická osoba zapojená do digitálneho obchodu na iné než profesionálne účely;

c) „zahrnutá osoba“ je na účely článku 5 (Cezhraničné toky údajov):

   i) fyzická osoba zmluvnej strany;

   ii) podnik zmluvnej strany, alebo

   iii) lodná spoločnosť usadená mimo Únie alebo Singapuru a kontrolovaná fyzickými osobami členského štátu Únie alebo Singapuru, ktorej plavidlá sú registrované v súlade s príslušnými právnymi predpismi členského štátu Únie alebo Singapuru a plavia sa pod vlajkou členského štátu alebo Singapuru.

d) „elektronická autentifikácia“ je proces alebo úkon na overenie totožnosti strany zúčastňujúcej sa na elektronickej komunikácii alebo transakcii alebo na zabezpečenie integrity elektronickej komunikácie;

e) „elektronická fakturácia“ je automatizované elektronické vyhotovenie, spracovanie a výmena faktúry medzi predávajúcim a kupujúcim s použitím štruktúrovaného formátu údajov;

f) „rámec elektronickej fakturácie“ je systém, ktorý uľahčuje elektronickú fakturáciu;

g) „elektronické platby“ sú prevod peňažnej pohľadávky zo strany platiteľa osobe, ktorá je prijateľná pre príjemcu platby, vykonaný elektronickými prostriedkami, ktorý však nezahŕňa platobné služby centrálnych bánk zahŕňajúce medzi poskytovateľmi finančných služieb;

h) „elektronický podpis“ sú údaje v elektronickej forme, ktoré sú k elektronickej dátovej správe pripojené alebo k nej logicky pridružené a ktoré sa môžu použiť na identifikáciu signatára vo vzťahu k dátovej správe a na vyjadrenie súhlasu signatára s informáciami obsiahnutými v dátovej správe;

i) „elektronická verzia“ dokumentu je dokument v elektronickom formáte predpísanom zmluvnou stranou;

j) „koncový používateľ“ je osoba, ktorá nakupuje alebo si predplatí službu prístupu k internetu od poskytovateľa služby prístupu k internetu;

k) „podnik“ je právnická osoba, pobočka alebo zastúpenie;

l) „podnik zmluvnej strany“ je na účely článku 5 (Cezhraničné toky údajov) podnik, ktorý je založený alebo inak organizovaný podľa právnych predpisov zmluvnej strany a v prípade právnickej osoby vykonáva podstatnú podnikateľskú činnosť na území tejto zmluvnej strany[4];

m) „finančná služba“ je finančná služba vymedzená v článku 8.49 (Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov) ods. 2 písm. a) dohody o voľnom obchode.

n) „údaje verejnej správy“ sú údaje, ktoré vlastní alebo má v držbe akákoľvek úroveň verejnej správy a mimovládne subjekty pri výkone právomocí, ktoré im zverila akákoľvek úroveň verejnej správy;

o) „právnická osoba“ je akýkoľvek právny subjekt riadne založený alebo inak organizovaný podľa platných právnych predpisov na ziskové alebo iné účely v súkromnom alebo štátnom vlastníctve vrátane akejkoľvek korporácie, trustu, partnerstva, spoločného podniku, spoločnosti s jediným spoločníkom alebo združenia;

[4] Únia považuje koncept „skutočného a trvalého prepojenia“ s hospodárstvom členského štátu Únie stanovený v článku 54 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) za rovnocenný s konceptom „podstatnej podnikateľskej činnosti“.

p) „opatrenie“ je akékoľvek opatrenie zmluvnej strany, či už vo forme zákona, iného právneho predpisu, pravidla, postupu, rozhodnutia, administratívneho opatrenia alebo v akejkoľvek inej forme;

q) „opatrenia zmluvnej strany“ sú opatrenia prijaté alebo zachovávané:
   i) ústrednými, regionálnymi alebo miestnymi vládami alebo orgánmi a
   ii) mimovládnymi orgánmi pri výkone právomocí delegovaných na ne ústrednými, regionálnymi alebo miestnymi vládami alebo orgánmi;

r) „fyzická osoba zmluvnej strany“ je štátny príslušník Singapuru alebo niektorého z členských štátov Únie[5] podľa ich príslušných právnych predpisov;

s) „online služba“ je služba poskytovaná elektronickými prostriedkami bez toho, aby strany boli súčasne prítomné;

t) „osobné údaje“ sú všetky informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby;

u) „územie“ je vo vzťahu ku každej zmluvnej strane oblasť, v ktorej sa uplatňuje táto dohoda v súlade s článkom 43 (Územná pôsobnosť);

v) „nevyžiadaná komerčná elektronická správa“ je komerčná elektronická správa, ktorá sa zasiela bez súhlasu príjemcu alebo napriek výslovnému odmietnutiu príjemcu;

w) „WTO“ je Svetová obchodná organizácia.

DRUHÁ KAPITOLA

OBLASTI DIGITÁLNEHO OBCHODU

[5] Pojem „fyzická osoba“ zahŕňa fyzické osoby s trvalým pobytom v Lotyšsku, ktoré nie sú občanmi Lotyšska ani žiadneho iného štátu, ale ktoré majú podľa lotyšských zákonov a iných právnych predpisov nárok na vydanie pasu pre osoby, ktoré nie sú občanmi (cestovný doklad cudzinca).

ODDIEL A

DÔVERYHODNÉ TOKY ÚDAJOV

ČLÁNOK 5

Cezhraničné toky údajov

1. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť cezhraničný prenos údajov elektronickými prostriedkami, ak je táto činnosť určená na vykonávanie podnikania zahrnutej osoby.

2. Na tento účel zmluvná strana neprijme ani nezachová opatrenia, ktorými sa zakazuje alebo obmedzuje cezhraničný prenos údajov uvedených v odseku 1 tým, že:

a) vyžaduje využívanie počítačových zariadení alebo sieťových prvkov na území zmluvnej strany na účely spracúvania údajov a ukladá povinnosť využívať počítačové zariadenia alebo sieťové prvky, ktoré sú certifikované alebo schválené na území tejto zmluvnej strany;

b) vyžaduje lokalizáciu údajov na území zmluvnej strany na účely uchovávania alebo spracúvania;

c) zakazovala uchovávanie alebo spracúvanie údajov na území druhej zmluvnej strany;

d) podmieňuje cezhraničný prenos údajov použitím počítačových zariadení alebo sieťových prvkov na území zmluvnej strany alebo požiadavkami lokalizácie na území zmluvnej strany, alebo

e) zakazuje prenos údajov na územie danej zmluvnej strany.

3. Zmluvné strany preskúmajú vykonávanie tohto ustanovenia a posúdia jeho funkčnosť do troch rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody. Zmluvná strana môže kedykoľvek navrhnúť druhej zmluvnej strane, aby preskúmala zoznam obmedzení uvedených v odseku 2, a to aj vtedy, ak druhá zmluvná strana súhlasila s tým, že v budúcej dvojstrannej alebo mnohostrannej dohode neprijme alebo nezachová iné druhy opatrení okrem tých, ktoré sú uvedené v odseku 2. Takáto požiadavka sa posúdi s porozumením.

4. Žiadne z ustanovení tohto článku nebráni zmluvnej strane prijať alebo zachovať opatrenie, ktoré nie je v súlade s odsekom 2, na dosiahnutie legitímneho cieľa verejnej politiky[6], za predpokladu, že dané opatrenie:

a) sa neuplatňuje spôsobom, ktorý by predstavoval svojvoľnú alebo bezdôvodnú diskrimináciu alebo skryté obmedzovanie obchodu a

b) neukladá obmedzenia na prenos informácií, ktoré sú prísnejšie, ako je potrebné na dosiahnutie cieľa.[7]

ČLÁNOK 6

Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany uznávajú, že jednotlivci majú právo na ochranu súkromia a osobných údajov a že súvisiace prísne a vykonateľné normy prispievajú k dôvere v digitálne hospodárstvo a k rozvoju obchodu.

[6] Na účely tohto článku sa pojem „legitímny cieľ verejnej politiky“ vykladá objektívnym spôsobom a umožňuje sledovanie cieľov, ako je ochrana verejnej bezpečnosti, verejnej morálky alebo života či zdravia ľudí, zvierat alebo rastlín, zachovanie verejného poriadku, ochrana iných základných záujmov spoločnosti, ako je sociálna súdržnosť, online bezpečnosť, kybernetická bezpečnosť, bezpečná a dôveryhodná umelá inteligencia alebo ochrana pred šírením dezinformácií, resp. iných porovnateľných cieľov verejného záujmu, pričom sa zohľadňuje vyvíjajúca sa povaha digitálnych technológií a súvisiace výzvy.

[7] V záujme väčšej istoty treba uviesť, že týmto ustanovením nie je dotknutý výklad iných výnimiek v tejto dohode a ich uplatňovanie na tento článok a právo zmluvnej strany odvolávať sa na ktorúkoľvek z nich.

2. Každá zmluvná strana prijme alebo zachová právny rámec, ktorým sa zabezpečuje ochrana osobných údajov jednotlivcov.

3. Každá zmluvná strana by mala pri vypracúvaní svojho právneho rámca na ochranu osobných údajov zohľadniť zásady a usmernenia vypracované príslušnými medzinárodnými orgánmi alebo organizáciami, ako sú zásady uvedené v spoločnom vyhlásení o súkromí a ochrane osobných údajov[8] a usmernenia Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (ďalej len „OECD“), ktorými sa riadi ochrana súkromia a cezhraničných tokov osobných údajov.

4. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby jej právny rámec podľa odseku 2 poskytoval fyzickým osobám nediskriminačnú ochranu osobných údajov.

5. Každá zmluvná strana uverejní informácie o ochrane osobných údajov, ktorú poskytuje jednotlivcom, vrátane usmernení o tom, ako:

a) jednotlivci môžu uplatniť prostriedky nápravy a

b) podniky môžu splniť právne požiadavky.

6. Každá zmluvná strana podporuje transparentnosť podnikov na svojom území, pokiaľ ide o ich politiky a postupy týkajúce sa ochrany osobných údajov.

7. Uznávajúc, že zmluvné strany môžu prijať rôzne právne prístupy k ochrane osobných údajov, mali by preskúmať spôsoby, ako zvýšiť konvergenciu medzi týmito rôznymi režimami vrátane uľahčenia cezhraničných tokov údajov. To môže zahŕňať uznanie regulačných výsledkov, či už samostatne alebo na základe vzájomnej dohody, širších medzinárodných rámcov alebo spoločných usmernení o využívaní spoločných mechanizmov cezhraničného prenosu údajov.

8. Zmluvné strany sa usilujú o výmenu informácií o mechanizmoch uvedených v odseku 7, ktoré sa uplatňujú v ich jurisdikciách.

[8] Vydané na fóre pre spoluprácu v indicko-tichomorskom regióne, ktoré sa konalo 22. februára 2022 v Paríži.

9. Zmluvné strany podporujú rozvoj nástrojov pre podniky na preukázanie súladu s normami a najlepšími postupmi v oblasti ochrany osobných údajov.

10. Zmluvné strany sa usilujú o výmenu informácií a skúseností o používaní nástrojov na dodržiavanie predpisov v oblasti ochrany údajov uvedených v odseku 9, ako aj o podporu vzájomného zbližovania medzi príslušnými nástrojmi.

11. Žiadne z ustanovení tejto dohody nebráni zmluvnej strane prijať alebo zachovať opatrenia v rámci svojho príslušného právneho rámca uvedeného v odseku 2, ktoré považuje za vhodné, a to aj prostredníctvom prijatia a uplatňovania pravidiel pre cezhraničný prenos údajov, ak sa v právnych predpisoch zmluvnej strany stanovujú nástroje umožňujúce prenos údajov podľa všeobecne platných podmienok ochrany prenášaných údajov.

12. Každá zmluvná strana informuje druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek opatreniach, ktoré prijme alebo zachová podľa odseku 11.

ODDIEL B

OSOBITNÉ USTANOVENIA

ČLÁNOK 7

Clo

Zmluvné strany neuložia clo na elektronické prenosy.

ČLÁNOK 8

Žiadne predchádzajúce povolenie

1. Zmluvná strana nevyžaduje predchádzajúce povolenie výlučne z toho dôvodu, že sa služba poskytuje online, ani neprijme či nezachová žiadnu inú požiadavku s rovnocenným účinkom.[9]

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na telekomunikačné služby, vysielacie služby, služby hazardných hier, služby právneho zastupovania ani na služby notárov alebo rovnocenných povolaní, ak priamo a konkrétne súvisia s výkonom verejnej moci.

ČLÁNOK 9

Elektronické zmluvy

Pokiaľ nie je v jej zákonoch alebo iných právnych predpisoch stanovené inak, zmluvná strana neodmietne právny účinok, platnosť alebo vykonateľnosť elektronickej zmluvy[10] výlučne na základe toho, že zmluva bola uzavretá elektronickými prostriedkami.

ČLÁNOK 10

Elektronická autentifikácia a elektronický podpis

1. Pokiaľ nie je v jej zákonoch alebo iných právnych predpisoch stanovené inak, zmluvná strana neodmietne právny účinok, platnosť alebo prípustnosť elektronického podpisu ako dôkazu v súdnom konaní výlučne na základe toho, že tento podpis má elektronickú formu.

[9] V záujme väčšej istoty treba uviesť, že zmluvnej strane sa nebráni v tom, aby z iných politických dôvodov vyžadovala predchádzajúce povolenie pre online službu alebo aby prijala alebo zachovala akúkoľvek inú požiadavku s rovnocenným účinkom.

[10] V záujme väčšej istoty treba uviesť, že elektronická zmluva zahŕňa zmluvu uzavretú interakciou s automatizovaným systémom správ.

2. Žiadna zmluvná strana neprijme ani nezachová opatrenia, ktoré by:

a) zakazovali stranám elektronickej transakcie vzájomne stanoviť náležitý spôsob elektronickej autentifikácie alebo elektronický podpis ich transakcie alebo

b) bránili stranám elektronickej transakcie v možnosti preukázať pred súdnymi alebo správnymi orgánmi, že ich transakcia spĺňa všetky právne požiadavky týkajúce sa elektronickej autentifikácie alebo elektronického podpisu.

3. Bez ohľadu na odsek 2 môže zmluvná strana vyžadovať, aby pre konkrétnu kategóriu transakcií spôsob elektronickej autentifikácie alebo elektronický podpis osvedčil orgán akreditovaný v súlade s jej právnymi predpismi, resp. aby spĺňal určité výkonnostné normy, ktoré by mali byť vytvorené otvoreným a nediskriminačnými procesmi a ktoré by sa mali týkať len špecifických charakteristík príslušnej kategórie transakcií.

4. Zmluvná strana v rozsahu stanovenom v jej zákonoch alebo iných právnych predpisoch uplatňuje odseky 1 až 3 na elektronické pečate, elektronické časové pečiatky a elektronické doručovacie služby pre registrované zásielky.

5. Zmluvné strany podporujú používanie interoperabilnej elektronickej autentifikácie.

ČLÁNOK 11

Zdrojový kód

1. Žiadna zo zmluvných strán nevyžaduje prenos zdrojového kódu softvéru vlastneného fyzickou alebo právnickou osobou druhej zmluvnej strany ani prístup k tomuto zdrojovému kódu ako podmienku dovozu takéhoto softvéru alebo produktov, ktoré ho obsahujú, na svoje územie, ich vývozu zo svojho územia, distribúcie, predaja alebo používania takéhoto softvéru alebo produktov na svojom území.

2. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že:

a) článok 28 (Prudenciálna výnimka), článok 29 (Všeobecné výnimky) a článok 30 (Bezpečnostné výnimky) sa môžu uplatňovať na opatrenia zmluvnej strany prijaté alebo zachované v rámci certifikačného postupu;

b) odsek 1 sa nevzťahuje na dobrovoľný prevod zdrojového kódu softvéru alebo poskytnutie prístupu k nemu fyzickou alebo právnickou osobou druhej zmluvnej strany na komerčnom základe, napríklad v súvislosti s transakciou verejného obstarávania alebo inými slobodne dojednanými zmluvami, resp. na základe licencií s otvoreným zdrojovým kódom, napríklad v súvislosti so softvérom s otvoreným zdrojovým kódom a

c) odsek 1 nemá vplyv na právo regulačných orgánov, právnych orgánov, orgánov presadzovania práva alebo súdnych orgánov zmluvnej strany požadovať úpravu zdrojového kódu softvéru s cieľom zabezpečiť dodržiavanie jej zákonov alebo iných právnych predpisov, ktoré nie sú v rozpore s touto dohodou.

3. Žiadne z ustanovení tohto článku nemá vplyv na:

a) právo regulačných orgánov, orgánov presadzovania práva, súdnych orgánov alebo orgánov posudzovania zhody[11] zmluvnej strany požadovať prevod zdrojového kódu softvéru alebo prístup k nemu, či už pred dovozom, vývozom, distribúciou, predajom alebo používaním takéhoto softvéru, alebo po nich, na účely vyšetrovania, prehliadky alebo preskúmania, opatrení na presadzovanie práva alebo súdneho konania s cieľom zabezpečiť súlad s jej zákonmi alebo inými právnymi predpismi sledujúcimi legitímne ciele verejnej politiky[12], a to za podmienky ochrany pred neoprávneným zverejnením;

b) požiadavky súdu, správneho súdu, orgánu na ochranu hospodárskej súťaže alebo iného príslušného orgánu zmluvnej strany s cieľom nápravy porušenia práva hospodárskej súťaže,

[11] Na účely tohto článku sa pod pojmom „orgán posudzovania zhody“ rozumie príslušný vládny orgán alebo orgán zmluvnej strany alebo mimovládny subjekt pri výkone právomocí delegovaných vládnym orgánom alebo orgánom zmluvnej strany, ktorý vykonáva postupy posudzovania zhody s uplatniteľnými zákonmi alebo inými právnymi predpismi tejto zmluvnej strany.

[12] Môžu sem patriť tie, ktoré sú uvedené v poznámke pod čiarou č. 6 k článku 5 (Cezhraničné toky údajov) ods. 4.

resp. požiadavky podľa zákonov alebo iných právnych predpisov zmluvnej strany, ktoré nie sú v rozpore s dohodou, poskytnúť primeraný a cielený prístup k zdrojovému kódu softvéru, ktorý je potrebný na riešenie prekážok vstupu na digitálne trhy, s cieľom zabezpečiť, aby tieto trhy zostali konkurencieschopné, spravodlivé, otvorené a transparentné;

c) ochranu a presadzovanie práv duševného vlastníctva, alebo

d) právo zmluvnej strany prijať opatrenia v súlade s článkom 9.3 (Bezpečnosť a všeobecné výnimky) kapitoly o vládnom obstarávaní dohody o voľnom obchode, ktorá sa uplatňuje *mutatis mutandis* na tento článok.

ČLÁNOK 12

Ochrana spotrebiteľov online

1. Na účely tohto článku „zavádzajúce, podvodné a klamlivé obchodné činnosti“ zahŕňajú:

a) podstatné skreslenie informácií vrátane implicitných faktických skreslení alebo nepravdivých tvrdení, pokiaľ ide o záležitosti, ako sú vlastnosti, cena, vhodnosť na daný účel, množstvo alebo pôvod tovaru alebo služieb;

b) reklama tovaru alebo služieb v oblasti dodávky tovaru bez úmyslu alebo primeranej schopnosti dodať;

c) nedodanie tovaru alebo neposkytnutie služieb spotrebiteľovi po zaťažení jeho účtu, pokiaľ to nie je odôvodnené opodstatnenými dôvodmi a

d) účtovanie poplatkov spotrebiteľovi za nevyžiadaný tovar alebo služby.

2. Každá zmluvná strana prijme alebo zachová opatrenia vrátane zákonov a iných právnych predpisov na zákaz zavádzajúcich, podvodných a klamlivých obchodných činností, ktoré spôsobujú ujmu alebo potenciálnu ujmu spotrebiteľom zapojeným do elektronického obchodu.

3. Na ochranu spotrebiteľov zapojených do elektronického obchodu každá zmluvná strana prijme alebo zachová opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť:

a) aby spotrebiteľom bol poskytnutý prístup k prostriedkom nápravy na uplatnenie ich práv vrátane práva na prostriedky nápravy v prípadoch, že sa za tovar alebo služby zaplatí, ale tieto sa nedodajú alebo neposkytnú tak, ako bolo dohodnuté;

b) aby dodávatelia tovaru alebo poskytovatelia služieb zaobchádzali so spotrebiteľmi spravodlivo a čestne;

c) aby dodávatelia tovaru alebo poskytovatelia služieb poskytovali jasné, úplné, presné a transparentné informácie o tomto tovare alebo službách vrátane akýchkoľvek nákupných podmienok a

d) bezpečnosť tovaru pri bežnom alebo logicky predvídateľnom použití.

4. V záujme ochrany spotrebiteľov zapojených do elektronického obchodu sa zmluvné strany usilujú prijať alebo zachovať opatrenia na zabezpečenie toho, aby dodávatelia poskytovali jasné, úplné, presné a transparentné informácie o svojej totožnosti a kontaktných údajoch.[13]

5. Zmluvné strany uznávajú, že je dôležité udeliť svojim agentúram na ochranu spotrebiteľa alebo iným príslušným orgánom primerané právomoci na presadzovanie práva.

6. Zmluvné strany uznávajú význam spolupráce medzi svojimi príslušnými agentúrami na ochranu spotrebiteľa alebo inými príslušnými orgánmi vrátane výmeny informácií a skúseností, ako aj spolupráce vo vhodných prípadoch spoločného záujmu, pokiaľ ide o porušovanie práv spotrebiteľov v súvislosti s elektronickým obchodom, s cieľom posilniť ochranu spotrebiteľa online, a to na základe spoločného rozhodnutia.

[13] V prípade poskytovateľov sprostredkovateľských služieb to zahŕňa aj totožnosť a kontaktné údaje skutočného dodávateľa tovaru či poskytovateľa služby.

7. Každá zmluvná strana verejne a dostupne sprístupní svoje zákony a iné právne predpisy na ochranu spotrebiteľa.

8. Zmluvné strany uznávajú, že je dôležité poskytnúť spotrebiteľom zapojeným do elektronického obchodu ochranu spotrebiteľa na úrovni, ktorá nie je nižšia ako úroveň poskytovaná spotrebiteľom zapojeným do iných foriem obchodu.

9. Každá zmluvná strana podporuje prístup k mechanizmom nápravy pre spotrebiteľov a informovanosť o nich, a to aj pre spotrebiteľov, ktorí uskutočňujú cezhraničné transakcie.

ČLÁNOK 13

Nevyžiadané komerčné elektronické správy

1. Zmluvné strany uznávajú význam podpory dôvery v elektronický obchod, a to aj prostredníctvom transparentných a účinných opatrení, ktoré obmedzujú nevyžiadané komerčné elektronické správy. Na tento účel každá zmluvná strana prijme alebo zachová opatrenia, ktoré:

a) požadujú od poskytovateľov komerčných elektronických správ, aby uľahčili príjemcom, ktorí sú fyzickými osobami, možnosti, pokiaľ ide o zabránenie pokračujúceho prijímania takýchto správ a

b) stanovujú povinnosť získať súhlas od príjemcov, ktorí sú fyzickými osobami, s prijímaním komerčných elektronických správ podľa zákonov alebo iných právnych predpisov každej zmluvnej strany.

2. Bez ohľadu na odsek 1 písm. b) každá zo zmluvných strán umožní tým fyzickým alebo právnickým osobám, ktoré v súlade s jej právnymi predpismi získali kontaktné údaje príjemcu, ktorý je fyzickou osobou, v súvislosti s dodaním tovaru alebo poskytnutím služieb, zasielať tomuto používateľovi komerčné elektronické správy týkajúce sa ich vlastných podobných výrobkov alebo služieb.

3. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby boli komerčné elektronické správy ako také jasne identifikovateľné, aby sa v nich jasne uvádzalo, v koho mene sa odosielajú, a aby obsahovali informácie potrebné na to, aby príjemcovia, ktorí sú fyzickými osobami, mohli kedykoľvek

a v rozsahu stanovenom v zákonoch a iných právnych predpisoch zmluvnej strany bezplatne požiadať o ukončenie zasielania týchto správ.

4. Každá zmluvná strana poskytne prístup k prostriedkom nápravy proti poskytovateľom nevyžiadaných komerčných elektronických správ, ktorí nedodržiavajú opatrenia prijaté alebo zachované podľa odsekov 1 a 3.

5. Zmluvné strany sa usilujú spolupracovať v primeraných prípadoch spoločného záujmu, pokiaľ ide o reguláciu nevyžiadaných komerčných elektronických správ.

ČLÁNOK 14

Spolupráca v otázkach digitálneho obchodu

1. Zmluvné strany potvrdzujú, že digitálne partnerstvo je kľúčovým rámcom pre digitálnu spoluprácu, a to aj v oblastiach spoločného záujmu, ako je umelá inteligencia, digitálne identity a inovácia v oblasti údajov.

2. Zmluvné strany si v súlade so svojimi zákonmi a inými právnymi predpismi vymieňajú informácie o regulačných otázkach v kontexte digitálneho obchodu, ktoré sa zameriavajú na:

a) uznávanie a uľahčenie interoperabilnej elektronickej autentifikácie a realizovateľnosť uzavretia dohody o vzájomnom uznávaní elektronických podpisov v budúcnosti;

b) zaobchádzanie s nevyžiadanými komerčnými elektronickými správami;

c) ochranu spotrebiteľov a pracovníkov digitálnych platforiem;

d) právne rámce v oblasti autorských práv relevantné pre online prostredie a

e) akékoľvek iné záležitosti relevantné pre rozvoj digitálneho obchodu.

3. Zmluvné strany v prípade potreby spolupracujú a aktívne sa zúčastňujú na práci na medzinárodných fórach s cieľom podporovať rozvoj digitálneho obchodu.

4. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že týmto ustanovením nie je dotknuté uplatňovanie článku 6 (Ochrana osobných údajov).

ČLÁNOK 15

Prístup k internetu a jeho používanie na účely digitálneho obchodu

1. Zmluvné strany uznávajú výhody zabezpečenia toho, aby v súlade s ich príslušnými platnými politikami, zákonmi a inými právnymi predpismi koncoví používatelia na ich území mohli:

a) s výhradou primeranej správy siete, ktorá neblokuje ani nespomaľuje dátový prenos v záujme dosiahnutia konkurenčnej výhody, mať prístup k aplikáciám a službám podľa vlastného výberu a používať ich[14];

b) používať zariadenia pre koncových používateľov podľa svojho výberu za predpokladu, že takéto zariadenia neohrozujú bezpečnosť ostatných zariadení, siete alebo služieb poskytovaných v sieti a

c) mať prístup k informáciám o postupoch správy siete svojho poskytovateľa služieb prístupu k internetu.

2. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že žiadnym ustanovením tohto článku sa zmluvným stranám nebráni v prijímaní opatrení s cieľom chrániť verejnú bezpečnosť, pokiaľ ide o online používateľov.

[14] Na účely odseku 1 písm. a) zmluvné strany uznávajú, že poskytovateľ služby prístupu k internetu, ktorý svojim účastníkom ponúka určitý obsah na výhradnom základe, by nekonal v rozpore s touto zásadou.

ČLÁNOK 16

Otvorený prístup k údajom verejnej správy

1. Na účely tohto článku sú „metaúdaje“ štrukturálne alebo opisné informácie o údajoch, ako je obsah, formát, zdroj, práva, presnosť, pôvod, frekvencia, periodicita, podrobnosť, vydavateľ alebo zodpovedná strana, kontaktné informácie, spôsob zberu alebo kontext.

2. Zmluvné strany uznávajú, že uľahčenie prístupu verejnosti k údajom verejnej správy a ich používaniu napomáha hospodársky a sociálny rozvoj, konkurencieschopnosť, produktivitu a inovácie. Na tento účel sa zmluvné strany vyzývajú, aby rozšírili zahrnutie takýchto údajov, napríklad prostredníctvom spolupráce a konzultácií so zainteresovanými stranami.

3. V rozsahu, v akom sa zmluvná strana rozhodne sprístupniť údaje verejnej správy digitálne na účely prístupu verejnosti a ich používania, sa usiluje zabezpečiť, aby takéto údaje boli:

a) sprístupnené v strojovo čitateľnom a otvorenom formáte;

b) k dispozícii v prípade potreby vo formáte vhodnom z hľadiska nárokov na úložisko;

c) vo formáte, ktorý umožňuje, aby sa tieto údaje dali jednoducho vyhľadať, získať, použiť, opätovne použiť a opätovne poskytnúť;

d) sprístupnené prostredníctvom spoľahlivých, používateľsky ústretových a voľne dostupných aplikačných programovacích rozhraní;

e) boli dostupné na opätovné použitie v úplnom súlade s príslušnými pravidlami zmluvných strán v oblasti ochrany osobných údajov;

f) podľa potreby včas aktualizované;

g) sprevádzané metaúdajmi, ktoré sú v čo najväčšej možnej miere založené na bežne používaných formátoch, ktoré používateľovi umožňujú pochopiť a využívať tieto údaje a

h) všeobecne sprístupnené používateľovi zadarmo, resp. za primeranú cenu.

4. V rozsahu, v akom sa zmluvná strana rozhodne sprístupniť údaje verejnej správy digitálne na účely prístupu verejnosti a ich používania, sa bude snažiť vyhnúť ukladaniu podmienok, ktoré sú diskriminačné, resp. ktoré neprimerane bránia používateľovi či obmedzujú ho používateľovi, pokiaľ ide o:

a) reprodukciu, redistribúciu alebo opätovnú publikáciu týchto údajov;

b) preskupenie údajov alebo

c) používanie údajov na komerčné a nekomerčné účely vrátane procesu výroby vytvárania nového produktu alebo služby.

5. Zmluvné strany sa usilujú o spoluprácu s cieľom identifikovať spôsoby, ktorými môže každá zmluvná strana rozšíriť prístup k údajom verejnej správy, ktoré zverejnila, a ich používanie, vrátane výmeny informácií a skúseností o postupoch a politikách, s cieľom zlepšiť a vytvoriť obchodné a výskumné príležitosti, nad rámec využitia týchto údajov verejným sektorom, a to najmä pre malé a stredné podniky (ďalej len „MSP“).

ČLÁNOK 17

Elektronická fakturácia

1. Zmluvné strany uznávajú význam elektronickej fakturácie pre zlepšenie nákladovej účinnosti, efektívnosti, presnosti a spoľahlivosti digitálneho obchodu vrátane obstarávania elektronickými prostriedkami. Každá zmluvná strana uznáva výhody zabezpečenia toho, aby systémy používané na elektronickú fakturáciu na jej území boli interoperabilné so systémami používanými na elektronickú fakturáciu na území druhej zmluvnej strany, ako aj význam noriem elektronickej fakturácie ako kľúčového prvku na tento účel.

2. Každá zmluvná strana zabezpečí, aby vykonávanie opatrení týkajúcich sa elektronickej fakturácie na jej území bolo navrhnuté tak, aby podporovalo cezhraničnú interoperabilitu medzi

rámcami elektronickej fakturácie zmluvných strán. Na tento účel zmluvné strany podľa potreby založia svoje opatrenia týkajúce sa elektronickej fakturácie na medzinárodných rámcoch, normách, usmerneniach alebo odporúčaniach.

3. Zmluvné strany uznávajú hospodársky význam podpory globálneho prijatia interoperabilných rámcov elektronickej fakturácie. Na tento účel sa zmluvné strany usilujú o výmenu najlepších postupov a spolupracujú na podpore prijímania interoperabilných systémov elektronickej fakturácie.

4. Zmluvné strany sa usilujú spolupracovať na iniciatívach, ktoré propagujú, podnecujú, podporujú alebo uľahčujú prijatie elektronickej fakturácie podnikmi. Na tento účel sa zmluvné strany budú usilovať:

a) podporovať existenciu základnej politiky, infraštruktúry a procesov, ktoré podporujú elektronickú fakturáciu a

b) zvyšovať informovanosť o elektronickej fakturácii a budovať jej kapacity.

ČLÁNOK 18

Obchodovanie bez dokladov v papierovej forme

1. S cieľom vytvoriť v rámci obchodu s tovarom cezhraničné prostredie bez dokladov v papierovej forme zmluvné strany uznávajú význam odstránenia papierových formulárov a dokladov požadovaných na dovoz, vývoz alebo tranzit tovaru. Na uvedený účel sa každá zmluvná strana nabáda, aby podľa potreby odstránila papierové formuláre a doklady a prešla na používanie formulárov a dokladov vo formátoch založených na údajoch.

2. Každá zmluvná strana sa usiluje sprístupniť verejnosti formuláre a dokumenty potrebné na dovoz, vývoz alebo tranzit tovaru verejnosti v elektronickom formáte. Na účely tohto odseku pojem „elektronický formát“ zahŕňa formáty vhodné na automatizovaný výklad a elektronické spracovanie bez ľudského zásahu, ako aj digitalizované obrázky a formuláre.

3. Každá zmluvná strana sa usiluje akceptovať vyplnené elektronické verzie formulárov a dokladov potrebných na dovoz, vývoz alebo tranzit tovaru ako právny ekvivalent papierových verzií týchto formulárov a dokladov.

4. Zmluvné strany sa usilujú o dvojstrannú spoluprácu a spoluprácu na medzinárodných fórach s cieľom podporiť akceptovanie elektronických verzií formulárov a dokladov potrebných na dovoz, vývoz alebo tranzit tovaru.

5. Každá zmluvná strana sa pri vytváraní iniciatív, v ktorých sa stanovuje využívanie obchodovania bez dokladov v papierovej forme, usiluje zohľadniť metódy schválené medzinárodnými organizáciami.

6. Každá zmluvná strana uznáva význam uľahčenia výmeny elektronických záznamov používaných pri komerčných obchodných činnostiach medzi podnikmi na jej príslušnom území a v súlade so svojimi zákonmi a inými právnymi predpismi.

ČLÁNOK 19

Jednotné kontaktné miesto

1. Zmluvné strany uznávajú, že systémy jednotného kontaktného miesta uľahčujú obchod vrátane digitálneho obchodu, a opätovne potvrdzujú svoj záväzok uvedený v článku 6.13 (Jednotné kontaktné miesto) dohody o voľnom obchode usilovať sa o vývoj alebo udržiavanie systémov jednotného kontaktného miesta na uľahčenie jednotného elektronického podávania všetkých informácií požadovaných na základe colných a iných právnych predpisov v prípade vývozu, dovozu a tranzitu tovaru.

2. Zmluvné strany rozvíjajú spoluprácu, napríklad prostredníctvom výmen, ak je to relevantné a vhodné, v rámci štruktúrovanej a pravidelnej elektronickej komunikácie medzi svojimi colnými orgánmi, podľa potreby a v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi každej zmluvnej strany, s cieľom zlepšiť riadenie rizík a účinnosť colných kontrol, zamerať sa na rizikový tovar, pokiaľ ide o výber príjmov alebo bezpečnosť a ochranu, a uľahčiť zákonný obchod. Výbor pre clá zriadený článkom 16.2 (Osobitné výbory) dohody o voľnom obchode môže, ak to považuje za potrebné, prerokovať záležitosti, navrhovať odporúčania a prijímať rozhodnutia na účely vykonávania tohto článku.

ČLÁNOK 20

Rámec elektronických transakcií

1. Každá zmluvná strana sa usiluje prijať alebo zachovať právny rámec upravujúci elektronické transakcie, ktorý je v súlade so zásadami vzorových právnych predpisov pre elektronický obchod z roku 1996 vypracovaných Komisiou OSN pre medzinárodné obchodné právo (UNCITRAL).

2. Každá zmluvná strana sa bude usilovať:

a) zabrániť neprimeranému regulačnému zaťaženiu elektronických transakcií a

b) uľahčiť zainteresovaným osobám prispievať k vývoju jej právneho rámca pre elektronické transakcie.

3. Zmluvné strany uznávajú význam uľahčenia používania elektronických prenosných záznamov. Na tento účel sa každá zmluvná strana usiluje prijať alebo zachovať právny rámec, v ktorom sa zohľadnia vzorové právne predpisy UNCITRAL o elektronických prenosných záznamoch z roku 2017.

ČLÁNOK 21

Elektronické platby[15]

1. Vzhľadom na rýchly rast elektronických platieb, najmä platieb poskytovaných novými poskytovateľmi elektronických platobných služieb, zmluvné strany uznávajú:

[15] V záujme väčšej istoty treba uviesť, že žiadne z ustanovení tohto článku nevyžaduje, aby zmluvná strana poskytla poskytovateľom elektronických platobných služieb druhej zmluvnej strany, ktorí nie sú usadení na jej území, prístup k platobným službám centrálnych bánk, ktoré zahŕňajú vyrovnanie medzi poskytovateľmi finančných služieb.

a) prínos podpory rozvoja bezpečných, efektívnych, dôveryhodných, zabezpečených, cenovo dostupných a prístupných cezhraničných elektronických platieb podporou prijímania a používania medzinárodne uznávaných noriem, interoperability elektronických platobných systémov a užitočnej inovácie a hospodárskej súťaže v oblasti elektronických platobných služieb;

b) význam zachovania bezpečných, efektívnych, dôveryhodných, zabezpečených a prístupných elektronických platobných systémov prostredníctvom zákonov a iných právnych predpisov, ktoré náležite zohľadňujú riziká takýchto systémov a

c) význam umožnenia včasného zavedenia bezpečných, efektívnych, dôveryhodných, zabezpečených, cenovo dostupných a prístupných elektronických platobných produktov a služieb.

2. Na tento účel sa každá zmluvná strana bude usilovať:

a) v prípade príslušných elektronických platobných systémov zohľadniť medzinárodne uznávané platobné normy s cieľom umožniť väčšiu interoperabilitu medzi systémami elektronických platieb;

b) povzbudzovať poskytovateľov finančných služieb a poskytovateľov elektronických platobných služieb, aby používali otvorené platformy a architektúry a v súlade s platnými pravidlami ochrany údajov sprístupnili aplikačné programovacie rozhrania svojich finančných produktov, služieb a transakcií s cieľom umožniť väčšiu interoperabilitu, hospodársku súťaž, bezpečnosť a inovácie v oblasti elektronických platieb, čo môže zahŕňať partnerstvá s poskytovateľmi, ktorí sú tretími stranami, pod podmienkou primeraného riadenia rizík a

c) uľahčiť inovácie a hospodársku súťaž za rovnakých podmienok a včas zaviesť nové finančné a elektronické platobné produkty a služby, napríklad prijatím regulačných a priemyselných experimentálnych prostredí.

3. Každá zmluvná strana včas zverejní svoje príslušné zákony a iné právne predpisy o elektronických platbách vrátane tých, ktoré sa týkajú regulačného schvaľovania, licenčných požiadaviek, postupov a technických noriem.

ČLÁNOK 22

Kybernetická bezpečnosť

1. Zmluvné strany uznávajú, že hrozby pre kybernetickú bezpečnosť podkopávajú dôveru v digitálny obchod.

2. Zmluvné strany uznávajú vyvíjajúcu sa povahu kybernetických hrozieb. S cieľom identifikovať a zmierniť kybernetické hrozby, a tým uľahčiť digitálny obchod, sa zmluvné strany usilujú:

a) budovať spôsobilosti svojich príslušných vnútroštátnych subjektov zodpovedných za reakciu na kybernetické incidenty a

b) spolupracovať s cieľom identifikovať a zmierňovať škodlivé zásahy alebo šírenie škodlivého kódu, ktoré ovplyvňujú elektronické siete zmluvných strán, včas riešiť kybernetické incidenty a vymieňať si informácie na účely informovanosti a najlepších postupov.

3. Zmluvné strany berú na vedomie vyvíjajúcu sa povahu kybernetických hrozieb a ich negatívny vplyv na digitálny obchod a uznávajú význam prístupov založených na riziku pre riešenie takýchto hrozieb, pri súčasnej minimalizácii prekážok obchodu. S cieľom identifikovať kybernetickobezpečnostné riziká a chrániť pred nimi, odhaľovať kybernetickobezpečnostné udalosti a reagovať na kybernetické incidenty a zotaviť sa z nich sa každá zmluvná strana usiluje využívať prístupy založené na riziku, ktoré sa opierajú o najlepšie postupy riadenia rizík a normy vypracované na základe konsenzu, transparentným a otvoreným spôsobom, a bude nabádať podniky v rámci svojej jurisdikcie, aby takéto prístupy využívali.

ČLÁNOK 23

Normy, technické predpisy a postupy posudzovania zhody

1. Na účely tohto článku sa *mutatis mutandis* uplatňuje vymedzenie pojmov uvedené v prílohe 1 k Dohode o technických prekážkach obchodu (ďalej len „dohoda TBT“).

2. Zmluvné strany uznávajú význam a prínos noriem, technických predpisov a postupov posudzovania zhody pri podpore dobre fungujúceho digitálneho hospodárstva a znižovaní prekážok digitálneho obchodu zvyšovaním kompatibility, interoperability a spoľahlivosti.

3. Zmluvné strany budú nabádať svoje príslušné orgány, aby sa zúčastňovali a spolupracovali v oblastiach spoločného záujmu na medzinárodných fórach, na ktorých sa obe zmluvné strany zúčastňujú, s cieľom podporovať rozvoj a používanie medzinárodných noriem týkajúcich sa digitálneho obchodu. **V** nových oblastiach spoločného záujmu v digitálnom hospodárstve sa zmluvné strany budú usilovať o to aj v prípade služieb súvisiacich s digitálnym obchodom.

4. Zmluvné strany uznávajú, že mechanizmy, ktoré uľahčujú cezhraničné uznávanie výsledkov posudzovania zhody, môžu uľahčiť digitálny obchod. Zmluvné strany sa budú usilovať využívať také mechanizmy, ktoré zahŕňajú medzinárodné dohody o uznávaní týkajúce sa uznávania výsledkov posudzovania zhody regulačnými orgánmi. V nových oblastiach spoločného záujmu v digitálnom hospodárstve sa zmluvné strany budú usilovať o to aj v prípade služieb súvisiacich s digitálnym obchodom.

5. Na tento účel sa zmluvné strany v oblastiach spoločného záujmu, ktoré súvisia s digitálnym obchodom, budú usilovať, resp. budú svoje príslušné orgány nabádať, aby:

a) identifikovali spoločné iniciatívy v oblasti noriem, technických predpisov a postupov posudzovania zhody a spolupracovali na nich a

b) spolupracovali so súkromným sektorom v záujme lepšieho pochopenia noriem, technických predpisov a postupov posudzovania zhody zo strany zmluvných strán, priemyslu a iných príslušných zainteresovaných strán.

6. Zmluvné strany uznávajú význam výmeny informácií a transparentnosti, pokiaľ ide o prípravu, prijímanie a uplatňovanie noriem, technických predpisov a postupov posudzovania zhody pre digitálny obchod, a potvrdzujú svoje záväzky podľa článku 4.8 (Transparentnosť) dohody o voľnom obchode. V nových oblastiach spoločného záujmu v digitálnom hospodárstve zmluvné strany uznávajú význam výmeny informácií a transparentnosti, pokiaľ ide o prípravu, prijímanie a uplatňovanie noriem, technických predpisov a postupov posudzovania zhody pre služby relevantné pre digitálny obchod, a usilujú sa na požiadanie a v prípade potreby nabádať svoje príslušné orgány, aby poskytovali informácie o normách, technických predpisoch a postupoch posudzovania zhody týkajúcich sa služieb relevantných pre digitálny obchod.

ČLÁNOK 24

Malé a stredné podniky

1. Zmluvné strany uznávajú zásadnú úlohu MSP v dvojstranných obchodných a investičných vzťahoch zmluvných strán a príležitosti, ktoré môže digitálny obchod ponúknuť takýmto subjektom.

2. Zmluvné strany uznávajú integrálnu úlohu zainteresovaných strán vrátane podnikov vykonávaní tohto článku zmluvnými stranami.

3. S cieľom rozšíriť príležitosti pre MSP, aby mohli využívať výhody vyplývajúce z tejto dohody, sa zmluvné strany usilujú o výmenu informácií a najlepších postupov pri využívaní digitálnych nástrojov a technológií na zlepšenie účasti MSP na príležitostiach digitálneho obchodu.

ČLÁNOK 25

Digitálna integrácia

1. Zmluvné strany uznávajú význam digitálnej integrácie s cieľom zabezpečiť, aby všetci ľudia a podniky mali to, čo potrebujú, aby sa zapojili do digitálneho hospodárstva, prispievali k nemu a mali z neho prospech. Na tento účel zmluvné strany uznávajú význam rozširovania a uľahčovania príležitostí odstránením prekážok účasti na digitálnom obchode.

2. Na tento účel zmluvné strany spolupracujú v záležitostiach týkajúcich sa digitálnej integrácie vrátane účasti ľudí, ktorí môžu čeliť neprimeraným prekážkam, pokiaľ ide o ich účasť na digitálnom obchode, na digitálnom obchode. Takáto spolupráca môže zahŕňať:

a) výmenu skúseností a najlepších postupov vrátane výmen medzi odborníkmi, pokiaľ ide o digitálnu integráciu;

b) identifikáciu a riešenie prekážok prístupu k príležitostiam digitálneho obchodu;

c) výmenu metód a postupov na vytváranie súborov údajov a realizáciu analýz v súvislosti s účasťou ľudí, ktorí môžu čeliť neprimeraným prekážkam, pokiaľ ide o ich účasť na digitálnom obchode, na digitálnom obchode a

d) akékoľvek iné oblasti, na ktorých sa zmluvné strany spoločne dohodnú.

3. Činnosti spolupráce týkajúce sa digitálnej integrácie sa môžu podľa potreby vykonávať prostredníctvom koordinácie príslušných agentúr a zainteresovaných strán zmluvných strán.

4. Zmluvné strany sa aktívne zúčastňujú na WTO a na iných medzinárodných fórach s cieľom podporovať iniciatívy zamerané na dosiahnutie digitálnej integrácie v digitálnom obchode.

ČLÁNOK 26

Spoločná výmena informácií

1. Každá zmluvná strana zavedie alebo zachová bezplatné a verejne prístupné digitálne médium obsahujúce informácie týkajúce sa tejto dohody vrátane:

a) znenia tejto dohody;

b) zhrnutia tejto dohody a

c) akýchkoľvek dodatočných informácií, ktoré zmluvná strana považuje za užitočné na pochopenie výhod tejto dohody zo strany MSP.

2. Každá zmluvná strana pravidelne preskúmava informácie sprístupnené podľa tohto článku s cieľom zabezpečiť, aby informácie a odkazy boli aktuálne a presné.

3. Každá zmluvná strana sa v čo najväčšej možnej miere usiluje poskytnúť informácie sprístupnené podľa tohto článku v anglickom jazyku.

ČLÁNOK 27

Zapojenie zainteresovaných strán

1. Zmluvné strany hľadajú príležitosti na podporu prínosov digitálneho obchodu podľa tejto dohody medzi zainteresovanými stranami, ako sú podniky, mimovládne organizácie, akademickí odborníci a iné zainteresované strany.

2. Zmluvné strany uznávajú význam zapojenia zainteresovaných strán a prípadne podpory príslušných iniciatív a platforiem v rámci zmluvných strán a medzi nimi v kontexte tejto dohody.

3. Zmluvné strany môžu v prípade potreby zapojiť zainteresované strany, ako sú podniky, mimovládne organizácie a akademickí odborníci, na účely úsilia o vykonávanie a ďalšiu modernizáciu tejto dohody.

TRETIA KAPITOLA

VÝNIMKY, UROVNÁVANIE SPOROV, INŠTITUCIONÁLNE A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

ODDIEL A

VÝNIMKY

ČLÁNOK 28

Prudenciálna výnimka

1. Žiadne z ustanovení tejto dohody zmluvnej strane nebráni prijať alebo zachovať opatrenia z dôvodov obozretnosti[16], ako sú:

a) ochrana investorov, vkladateľov, poistencov alebo osôb, voči ktorým má poskytovateľ finančných služieb fiduciárnu povinnosť, alebo

b) zabezpečenie integrity a stability finančného systému zmluvnej strany.

2. Keď takéto opatrenia nie sú v súlade s ustanoveniami tejto dohody, nepoužijú sa ako prostriedok na vyhýbanie sa záväzkom alebo povinnostiam zmluvnej strany podľa tejto dohody.

3. Žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, že vyžaduje, aby zmluvná strana zverejňovala informácie týkajúce sa záležitostí a účtov jednotlivých spotrebiteľov alebo akékoľvek dôverné alebo chránené informácie o majetku, s ktorými disponujú verejnoprávne subjekty.

[16] Vychádza sa z toho, že pojem „dôvody obozretnosti“ zahŕňa zachovanie bezpečnosti, finančného zdravia, integrity alebo finančnej zodpovednosti jednotlivých poskytovateľov finančných služieb.

ČLÁNOK 29

Všeobecné výnimky

Na túto dohodu sa primerane uplatňujú články 2.14 (Všeobecné výnimky) a 8.62 (Všeobecné výnimky) dohody o voľnom obchode.

ČLÁNOK 30

Bezpečnostné výnimky

Na túto dohodu sa primerane uplatňuje článok 16.11 (Bezpečnostné výnimky) dohody o voľnom obchode.

ČLÁNOK 31

Dočasné ochranné opatrenia týkajúce sa pohybu kapitálu a platieb

Na túto dohodu sa primerane uplatňuje článok 16.10 (Dočasné ochranné opatrenia týkajúce sa pohybu kapitálu a platieb) dohody o voľnom obchode.

ČLÁNOK 32

Zdaňovanie

Na túto dohodu sa primerane uplatňuje článok 16.6 (Zdaňovanie) dohody o voľnom obchode.

ODDIEL B

UROVNÁVANIE SPOROV

ČLÁNOK 33

Urovnávanie sporov

Ustanovenia Štrnástej kapitoly (Urovnávanie sporov) dohody o voľnom obchode sa primerane uplatňujú na všetky spory, ktoré vzniknú medzi zmluvnými stranami v súvislosti s výkladom a uplatňovaním tejto dohody.

ČLÁNOK 34

Mediačný mechanizmus

Ustanovenia Pätnástej kapitoly (Mediačný mechanizmus) dohody o voľnom obchode sa primerane uplatňujú na túto dohodu, pričom nimi nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán podľa článku 33 (Urovnávanie sporov).

ČLÁNOK 35

Transparentnosť

Ako doplnok k existujúcim ustanoveniam Štrnástej kapitoly dohody o voľnom obchode každá zmluvná strana bezodkladne zverejní:

a) žiadosť o konzultácie podanú podľa článku 14.3 (Konzultácie) ods. 2 dohody o voľnom obchode;

b) žiadosť o zriadenie rozhodcovského tribunálu podanú podľa článku 14.4 (Začatie rozhodcovského konania) ods. 2 dohody o voľnom obchode;

c) dátum zriadenia tribunálu určený v súlade s článkom 14.5 (Zriadenie rozhodcovského tribunálu) ods. 7 dohody o voľnom obchode, lehotu na podania *amicus curiae* stanovenú podľa pravidla 42 prílohy 14-A (Procesné pravidlá pre rozhodcovské konanie) k dohode o voľnom obchode a pracovný jazyk konania rozhodcovského tribunálu určený v súlade s pravidlom 46 prílohy 14-A (Procesné pravidlá pre rozhodcovské konanie) k dohode o voľnom obchode;

d) svoje podania a vyhlásenia poskytnuté v konaní pred tribunálom, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak a

e) riešenie na základe vzájomnej dohody dosiahnuté podľa článku 14.15 (Riešenie na základe vzájomnej dohody) dohody o voľnom obchode.

ODDIEL C

INŠTITUCIONÁLNE USTANOVENIA

ČLÁNOK 36

Inštitucionálne ustanovenia

1. Na túto dohodu sa primerane uplatňujú články 16.1 (Výbor pre obchod) a 16.2 (Osobitné výbory) ods. 1 písm. d) dohody o voľnom obchode.

2. Výbor pre obchod so službami, investície a vládne obstarávanie zriadený podľa článku 16.2 ods. 1 písm. d) dohody o voľnom obchode je zodpovedný za účinné vykonávanie tejto dohody s výnimkou článku 19 (Jednotné kontaktné miesto).

3. Na túto dohodu sa primerane uplatňuje článok 8.64 (Výbor pre obchod so službami, investície a vládne obstarávanie) dohody o voľnom obchode.

4. Na túto dohodu sa primerane uplatňujú články 16.2 ods. 2, článok 16.2 ods. 3, článok 16.2 ods. 4, článok 16.3 (Vývoj práva WTO), článok 16.4 (Prijímanie rozhodnutí) a článok 16.5 (Zmeny) dohody o voľnom obchode.

ODDIEL D

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

ČLÁNOK 37

Zverejňovanie informácií

1. Žiadne z ustanovení tejto dohody nie je možné vykladať tak, že od zmluvnej strany vyžaduje, aby sprístupnila dôverné informácie, ktorých zverejnenie by bolo prekážkou presadzovania práva alebo by bolo inak v rozpore s verejným záujmom, alebo by poškodilo oprávnené obchodné záujmy určitých verejných alebo súkromných podnikov.

2. Ak jedna zo zmluvných strán predloží Výboru pre obchod, Výboru pre clá alebo Výboru pre obchod so službami, investície a vládne obstarávanie informácie, ktoré sa podľa jej zákonov a iných právnych predpisov považujú za dôverné, druhá zmluvná strana s týmito informáciami zaobchádza ako s dôvernými, pokiaľ predkladajúca zmluvná strana nesúhlasí s iným zaobchádzaním.

ČLÁNOK 38

Nadobudnutie platnosti

1. Túto dohodu schvália zmluvné strany v súlade so svojimi vlastnými postupmi.

2. Táto dohoda nadobudne platnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, keď si zmluvné strany vymenili písomné oznámenia potvrdzujúce, že splnili svoje príslušné platné právne požiadavky a postupy pre nadobudnutie platnosti tejto dohody. Zmluvné strany môžu dohodou stanoviť iný dátum.

ČLÁNOK 39

Doba platnosti

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.

2. Zmluvná strana môže druhej zmluvnej strane písomne oznámiť svoj úmysel túto dohodu ukončiť.

3. Platnosť tejto dohody sa skončí šesť mesiacov po oznámení podľa odseku 2.

4. V lehote 30 dní odo dňa doručenia oznámenia podľa odseku 2 môže ktorákoľvek zo zmluvných strán požiadať o konzultácie o tom, či by platnosť niektorého ustanovenia tejto dohody nemala skončiť neskôr než ku dňu stanovenému v odseku 3. Uvedené konzultácie sa začnú do 30 dní odo dňa doručenia takejto žiadosti zmluvnou stranou.

ČLÁNOK 40

Plnenie záväzkov

Zmluvné strany prijmú všetky všeobecné alebo osobitné opatrenia potrebné na splnenie záväzkov, ktoré im vyplývajú z tejto dohody. Zabezpečia, aby sa dosiahli ciele stanovené v tejto dohode.

ČLÁNOK 41

Vzťah k iným dohodám

1. Táto dohoda je neoddeliteľnou súčasťou celkových vzťahov medzi Úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Singapurom na druhej strane, ktoré sa riadia dohodou o partnerstve a spolupráci a dohodou o voľnom obchode, a tvorí súčasť spoločného inštitucionálneho rámca. Predstavuje osobitnú dohodu, ktorou sa vykonávajú obchodné ustanovenia dohody o partnerstve a spolupráci, a spolu s dohodou o voľnom obchode tvorí zónu voľného obchodu v súlade s článkom XXIV (Územná pôsobnosť – pohraničný styk – colné únie a zóny voľného obchodu) dohody GATT z roku 1994 a článkom V (Hospodárska integrácia) dohody GATS.

2. Tieto články dohody o voľnom obchode strácajú platnosť a nahrádzajú sa týmito článkami tejto dohody, ako sa stanovuje:

a) článok 8.54 (Spracovanie údajov) dohody o voľnom obchode sa nahrádza článkom 5 (Cezhraničné toky údajov) tejto dohody;

b) článok 8.57 (Ciele) ods. 3 dohody o voľnom obchode sa nahrádza článkom 5 tejto dohody;

c) článok 8.57 ods. 4 dohody o voľnom obchode sa nahrádza článkom 6 (Ochrana osobných údajov) tejto dohody;

d) článok 8.58 (Clo) dohody o voľnom obchode sa nahrádza článkom 7 (Clo) tejto dohody;

e) článok 8.60 (Elektronické podpisy) dohody o voľnom obchode sa nahrádza článkom 10 (Elektronická autentifikácia a elektronický podpis) tejto dohody a

f) článok 8.61 (Regulačná spolupráca v oblasti elektronického obchodu) dohody o voľnom obchode sa nahrádza článkom 14 (Spolupráca v otázkach digitálneho obchodu) tejto dohody.

3. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že zmluvné strany sa dohodli, že žiadne z ustanovení tejto dohody im neukladá povinnosť konať spôsobom, ktorý by bol v rozpore s ich záväzkami vyplývajúcimi z Dohody o založení WTO.

ČLÁNOK 42

Absencia priameho účinku

V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že žiadne z ustanovení tejto dohody nemožno vykladať tak, že udeľuje práva alebo ukladá povinnosti osobám, iné než práva a povinnosti vytvorené medzi zmluvnými stranami v rámci medzinárodného práva verejného.

ČLÁNOK 43

Územná pôsobnosť

Táto dohoda sa vzťahuje:

a) v prípade Únie na územia, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie, a to za podmienok, ktoré sú v týchto zmluvách ustanovené a

b) pokiaľ ide o Singapur, na jeho územie.

Odkazy na pojem „územie“ v tejto dohode je potrebné chápať v tomto zmysle, ak sa výslovne nestanovuje inak.

ČLÁNOK 44

Autentické znenia

Táto dohoda je vypracovaná v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, írskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, a talianskom jazyku, pričom všetky znenia sú rovnako autentické.